

# ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges <b>Arbeitskarren</b>	Fabrikmarke <b>O &amp; K</b>	Typ <b>L 5</b>	Typenschein-Nummer <b>CH 5597 08</b>
--	---------------------------------	-------------------	---

**ERKENNUNGSMERKMALE** "L 5" auf Hersteller-Plakette sowie beidseitig am Hubarm

Hersteller-Plakette = rechts vorn an Kabine unterhalb Windschutzscheibe

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, seiti. am Fahrgestellrahmen unterhalb Windschutzscheibe

Motorkennzeichen eingeschlagen "F 2 L 912" auf Plakette, rechts seiti. unterhalb Gebläse.

Hersteller Orenstein & Koppel AG, Dortmund (D) Importeur MBA, Maschinen-u. Bahnbedarf, Dübendorf

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Allrad</u> Lenkung <u>links Orbitrol</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u> Betriebsbremse <u>mech., IB, Kabelzug a. Antriebswelle der HR</u> Hilfsbremse <u>mech., IB, Antriebswelle auf Hinterräder</u> Stellbremse <u>—</u> Anhängerbr. <u>—</u> Getriebeart <u>hydrostatisch</u> Anz. Gänge <u>2</u> Fahrstufen Diff. Sperre <u>Zughaken H-Steckn.</u> Höchstgeschwind. <u>18</u> km/h	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u> Marke <u>DEUTZ</u> Treibstoff <u>D</u> Typ <u>F 2 L 912</u> Lage <u>hinten</u> Anz. Zyl. <u>2</u> Bohrung <u>100</u> Hub <u>120</u> Hubraum <u>1884</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>9,59</u> Leist.-PS <u>30,5</u> (DIN) bei <u>2500</u> U/min Kühlung <u>Luft</u> Lärm <u>84 dB (A)</u> bei <u>2700</u> U/min Lärmdämpfung <u>1 Topf 400 x Ø 130*</u>
<b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Pneuladeschaufel</u> Anz. Türen <u>1</u> <u>Schiebedach</u> <u>—</u> Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>1</u> ; Mitte <u>—</u> ; hinten <u>—</u> ; Stehplätze <u>—</u>	

<b>ABMESSUNGEN</b>	Spurweite V <u>1200</u> H <u>1200</u>	Spurkreis L <u>6,90</u> R <u>6,90</u>			
Achsabstand	<u>1680 / ( ) / ( ) / ( )</u>				
	<u>Aussenabmessungen</u>	<u>Innenabmessungen</u>			
Länge	<u>4150</u>				
Breite	<u>1650 über Ladeschaufel</u>				
Höhe	<u>2530</u>				
Ueberhang V	<u>1550</u>				
H	<u>920</u>				
S					

<b>GEWICHTE</b>	<u>Vorn</u>	<u>Mitte</u>	<u>Hinten</u>	<u>TOTAL</u>
Leergewicht	<u>2060</u>		<u>2150</u>	<u>4210</u>
Nutzlast				
Total	<u>2060</u>		<u>2150</u>	<u>4210</u>
Fabrik-Garantie	<u>2200</u>		<u>3950</u>	<u>5400</u>
Reifen-Dimens.	<u>12.5 - 20 8 PR</u>			
Tragkraft p. Achse	<u>4300 (2,5)</u>		<u>4300 (2,5)</u>	
Fabrikgar. max.	<u>Gesamtzuggewicht</u>			
	<u>Anhängelast</u>			<u>kg</u>

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht --- Lichthupe ---  
 Abblendlicht 2/K 11090/K11084§ Standlicht 2/K 11090/K 11084  
 Markierlicht 2/A (E) auf Ladeschaufel-Schutzvorrichtung  
 Warnvorrichtung 1/elektrisch (1-Ton) Lautstärke 81 (dB) A  
 Scheibenwischer V=1, H=1 elektr. (1-St.) Waschanlage ---  
 Schlusslicht 2/R (E) Rückstrahler 2/I (E)  
 Stoplicht 2/S1(E) Rückfahrlampen ---  
 Kontroll-Nr. -Bel. --- Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel --- Geschw. -Messer ---  
 Richtungsblinker 4/mit Kontrolllampe  
 Vorn 2/K 12716 seitl. --- hinten 2/ 2a (E)  
 Warnblinkanlage vorhanden Arbeitslampen ---  
 Unterlegekeil: 1/ 280 x 195 x 140

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren  
 Marke & Typ O & K L 5  
 Typenschein-Nummer CH 5597 08  
 Karosserieform Pneuladeschaufel  
 Plätze : Total 1 (Vorn) 1  
 Leergewicht 4210 Treibstoff D  
 PS 9,59  
 Nutzlast --- Hubraum 1884  
 Gesamtgew. 4210 Anhängelast ---  
 Gew. des Zuges ---

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz.= 5-1249

- \*) Motorraum ist mit Schaumgummi ausgekleidet.  
 §) Höhe der Abblendlichter technisch bedingt.  
 Höchstgeschwindigkeit 18 km/h bei 2700 U/min.

Eintrag auf Seite 4 im Fahrzeugausweis:

- Schutzvorrichtung mit Markierlichter und gelb/schwarze Markierung auf Ladeschaufel erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung  
Zürich, 6.10.71

Die Prüfungskommission

Dübendorf, 19.11.71/1.12.71

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren	Fabrikmarke O & K	Typ L 5	Typenschein-Nummer CH 5597 08
-------------------------------------	----------------------	------------	----------------------------------

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 7.8.72 - Sw

Pneuladeschaufel mit Heckbagger, Aenderung der Masse, Gewichte und Heckbeleuchtung:

<u>Masse:</u>	Länge:	6000 mm
	Gesamthöhe:	2700 mm
	Ueberhang hinten:	2750 mm
	Achsabstand:	1700 mm
	Abstand Lenkrad - V:	2930 mm

<u>Gewichte:</u>	Vorderachse:	1400 kg	dito Garantie:	2400 kg
	Hinterachse:	3930 kg	dito	4000 kg
	Totalgewicht:	5330 kg	Gesamtgewichts-	5700 kg
			Garantie	

<u>Heckbeleuchtung:</u>	(wegnehmbar/bzw. umsteckbar)	Schlusslichter:	R (E)
		Richtungsblinker	2a (E)
		Rückstrahler	I (E)

Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4:

- Signalkörper gemäss Art. 35, Abs. 4, BAV erforderlich
- Heckbagger muss an Abstütztraverse mechanisch gesichert werden; Ausschwenkgefahr
- Zusatzgewicht in VR sowie Wasserfüllung der VR erforderlich

Hinterer Ueberhang von über 80 % des Achsabstandes, zulässig gemäss Verfügung des EJPD vom 17.10.72.

Nachprüfung in Zürich.